



Botticelli-The Birth of Venus with baci, esselunga, barilla, PSP and easyjet/ 2012 / digital contents

# TOMOKO NAGAO BROCHURE

[www.tomokonagao.info](http://www.tomokonagao.info)  
[info@tomokonagao.info](mailto:info@tomokonagao.info)



Sponsor Group 0331.534.837

TOMOKO.

triplesign.com

Botticelli-The Birth of Venus / 2012 / Street panel for Mo.oM 300cm x 400cm



Venus with pasta / 2012 / Street panel for Mo.oM 300cm x 400cm



0031.534837  
Sponsor  
Group

0031.534837  
Sponsor



Botticelli-The Birth of Venus / 2012 / Street panel for Mo.oM 300cm x 400cm



Judith with knife

/2012

oil on the canvas

90 cm x 100 cm



Margarita

/2012

oil on the canvas

90 cm x 100 cm



Young sick bacchus.

/2012

oil on the canvas:

70 cm x 70 cm



TOMOKO.

富嶽三十六景

神奈川沖  
浪裏



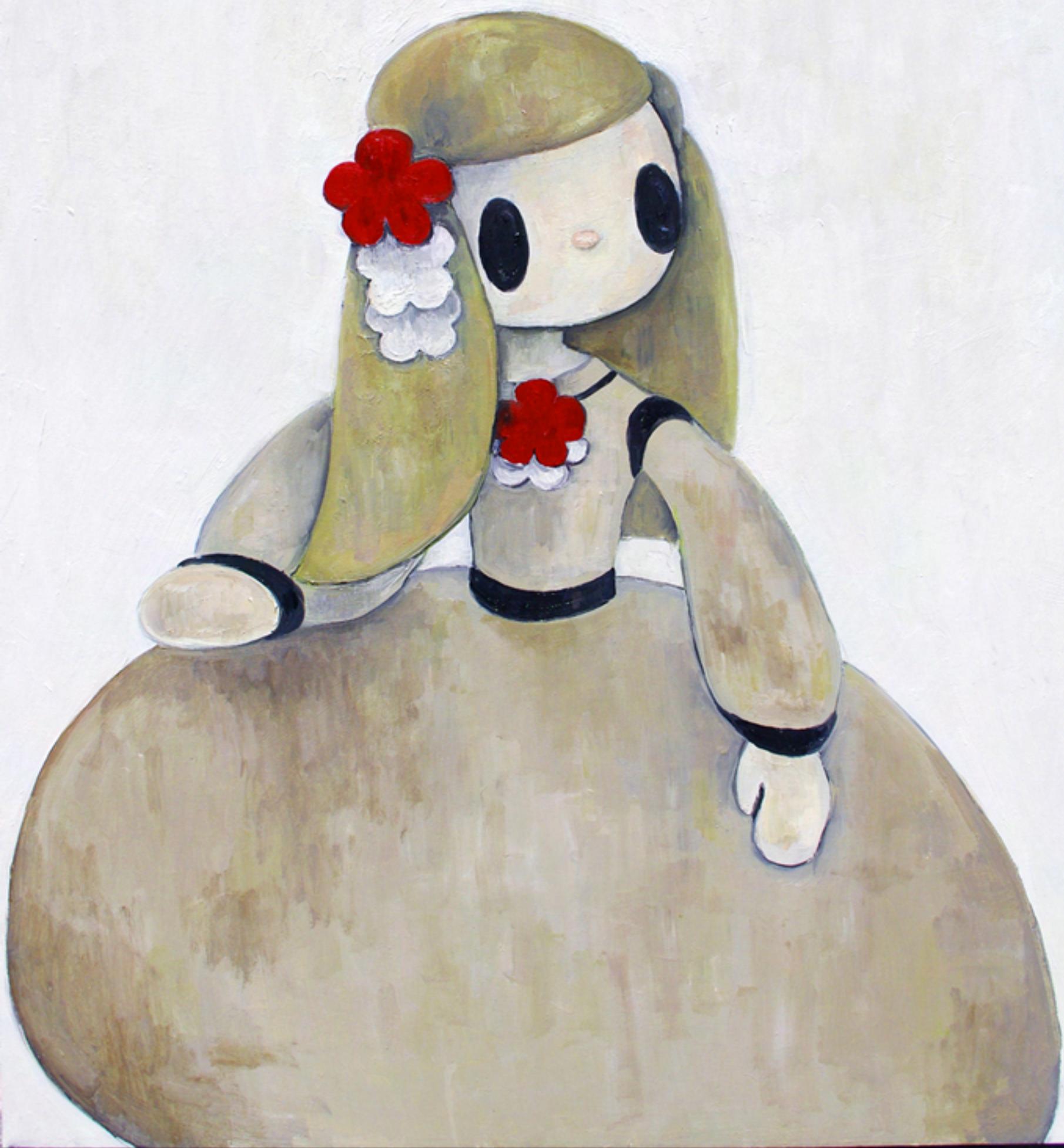
Hokusai-The Great Wave of Kanagawa with Mc, cupnoodle, kewpie, kikkoman and killy / 2012 / digital contents

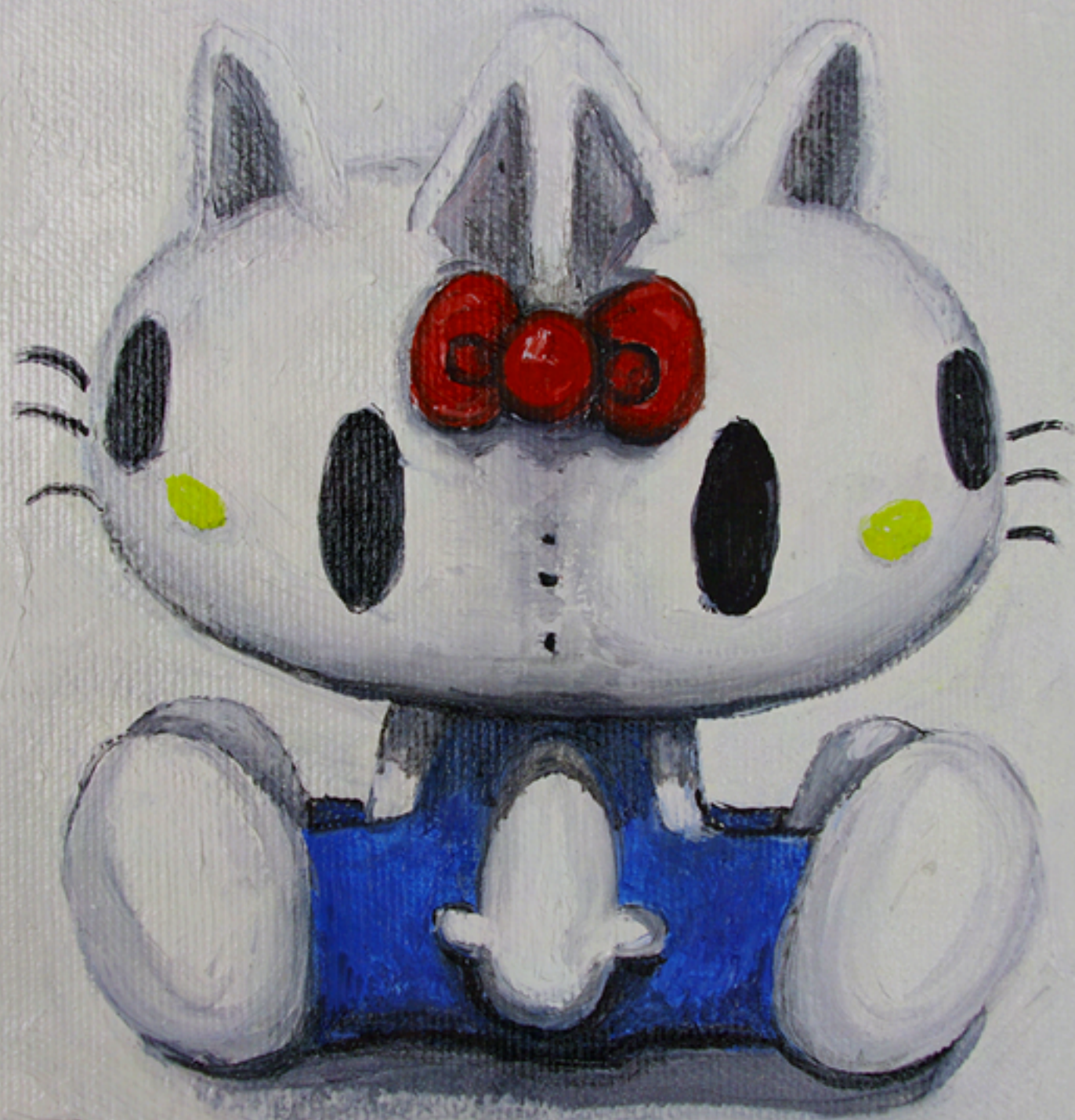


TOMOKO.

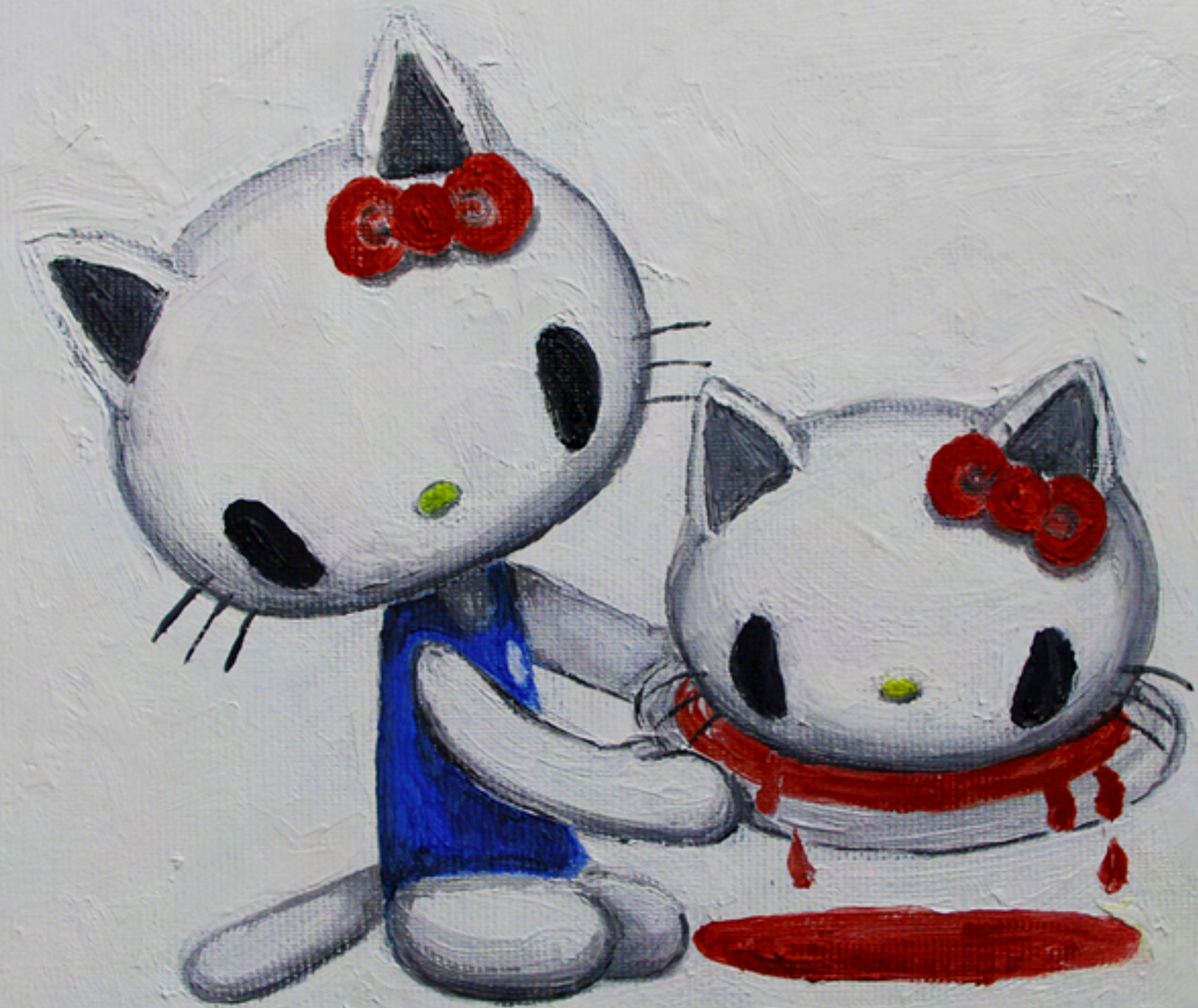


la tour-The Newborn Christ with starbucks, barilla, zara, nescafe, kikkoman, kitty and ipad  
/ 2012 /digital contents





Reflection of Kitty / 2011 / oil on the canvas / 18 x 13 cm



Salome of Kitty / 2012 / oil on the canvas /oil on the canvas. / 24 x 18 cm



Salome of Kitty / 2012 / oil on the canvas /oil on the canvas. / 24 x 18 cm



TOMOKO.





TOMOKO.



TOMOKO.

TOMOKO.



melody watching tsunami on the youtube. / 2011 / digital contents







TOMOKO.



[Link to Youtube](#)

SUPER USAPPE / 2008 / video animation work : 2.48 min



**POWER**





[Link to Youtube](#)

KAGUYAHIME / 2008 / video animation work : 3.50 min



● Per appassionare i più piccini alla causa dell'agricoltura sostenibile: "Un semino come me" (Edizioni BeccoGiallo), libro a fumetti che ripercorre la vita di una pianta di pomodoro

In base a un recente sondaggio commissionato dall'Organizzazione mondiale della sanità, oltre la metà degli europei

respiriamo: «Sappiamo per certo che è già aumentato il numero di persone che soffrono di allergie e asma», prosegue la

te, saranno percepibili immediatamente e a livello locale, migliorando la qualità dell'aria». L'Ons stima per esempio che



### HOT SPOT

Il futuro del pianeta nel 2033, con otto miliardi di abitanti? Molteplici gli scenari, a seconda delle iniziative che si adotteranno nei prossimi anni. Le esamina a una a una l'"Atlante dei futuri del mondo" (Slow Food Editore), che evita i facili catastrofismi e individua i margini di cambiamento, invitando le nuove generazioni all'azione.

## Stili di vita più sostenibili hanno effetti benefici immediati sulla salute. Così il benessere di ognuno si riflette sul pianeta

e degli americani si dichiarano convinti che il mutamento climatico non riguarderà da vicino la loro salute. «Certo, le conseguenze più gravi del riscaldamento del pianeta, anche in termini di impatto sulla salute umana, si avranno nel Sud del mondo, proprio in quei paesi meno responsabili delle emissioni di gas serra, ma anche per l'Occidente lo scotto da pagare sarà considerevole», spiega la dottoressa Maria Neira, direttrice del dipartimento Salute pubblica e ambiente dell'Ons. Mentre i climatologi prevedono che i fenomeni meteorologici estremi aumenteranno di frequenza e di intensità, senza guardar troppo nel futuro, già oggi il cambiamento del clima sta minando silenziosamente la nostra salute, peggiorando la qualità dell'aria che

dottoressa Neira. «Sia perché stiamo assistendo alla comparsa di nuovi pollini, o a una maggiore permanenza nell'aria di quelli tradizionalmente presenti alle nostre latitudini, sia perché l'aumento della temperatura media alza le concentrazioni di ozono, polveri sottili e altri agenti irritanti a bassa quota, con conseguenze gravi per chi già soffre di disturbi al sistema cardio-respiratorio». «Volevo però decidere di vedere il bicchiere mezzo pieno», spiega Dan Ferber, pluripremiato giornalista scientifico e co-autore del saggio "Changing planet, changing health", «mentre ridurre le emissioni di gas serra darà effetti apprezzabili sul clima e in maniera diffusa sul pianeta solo tra molti decenni, gli effetti positivi sulla salute, almeno in Occiden-

l'adozione di sistemi di trasporto sostenibili nelle città possa ridurre del venti per cento il rischio di infarti e altre malattie del cuore. La stessa percentuale che è possibile scongiurare eliminando dalla dieta anche per un solo giorno a settimana la carne rossa, alimento la cui filiera produttiva è tra le più inquinanti sotto il profilo del clima, come ha evidenziato un imponente studio durato trent'anni realizzato dalla Harvard medical school. Da qui l'ottimismo di Ferber: se le strade che conducono alla salute della Terra e a quella dei suoi abitanti hanno così tanti punti in comune, vi è ancora la speranza di poter suggerire stili di vita più sostenibili ai segmenti della popolazione ormai sordi, dopo tanto bombardamento mediatico, ai catastrofismi alla Al Gore, o per indole meno inclini ad abbracciare cause umanitarie, ma comunque attenti al proprio benessere e a quello dei loro cari. If not for the Earth, do it for your health.

Figura: Tomoko Nagai, "Holocausto the great wave of Kanagawa with Mt. Fuji", 1890, olio, 100x150 cm, collezione privata. Dall'opera "Kanagawa" alla galleria d'arte del Mo-om hotel di Ogiwara Ono (fino al 30/10) tomokonago.info

# Tomoko

**TOMOKO NAGAO**  
Giapponese, vive a Milano.  
Dipinge.

## CONFRONTO ALLO SPECCHIO

Le opere di Tomoko sono un'allegoria dell'epoca della globalizzazione, raccontate con i suoi simboli e i suoi prodotti, in stile "superflat"

(Christian Gancitano)

140

# Francesca

**FRANCESCA SCOTTI**  
Italiana, vive a Kyoto.  
Scrive.

Il suo è un mondo coloratissimo, fluttuante, eccessivo ma non ridondante. Tomoko tiene a bada la grande onda, lasciandola travolgere solo ciò che desidera. Meschia i dipinti storici europei e la società capitalistica, riflette i contrasti del suo oriente portandoli nel quotidiano.

Le pagine di Francesca risplendono di un perfetto nitore, una prosa pulita e svegliata. I suoi racconti sono attraversati da una serie di temi tra loro speculari: la musica e il suo complemento, il genio; l'arte culinaria e la sua ombra, il digiuno; il Giappone come luogo ideale, terra di epifanie. Le storie che racconta posseggono un tratto comune, ovvero una disarmante intensità, una straordinaria forza emotiva.

Francesca e Tomoko si sono incontrate con un racconto che cerca un'immagine o viceversa. Da allora non hanno più smesso di cercarsi. E di farsi domande.

**SPEECHless**  
SPECIALE  
INTERVISTA  
DOPPIA

141

ARTE

**Tomoko:** Ti piace il dipinto "Giuditta e Oloferne" di Caravaggio? Nel mio dipinto "Giuditta che decapita Oloferne", che mano usa per tagliargli la testa?

**Francesca:** Sì, mi piace. Mi piacciono l'eleganza e la ferocia che racchiude. Questo binomio lo ricerco anche nei racconti che leggo e nelle storie che scrivo. Giuditta comacina nella bellezza, Oloferne contratto in uno spasmo, già morto nel corpo ma non nello sguardo. Se mi dici "mano" la prima che vedo è quella di Oloferne avvinghiata al letto. Poi c'è quella della spada e quella con cui gli tiene il capo. Secondo me, nel tuo dipinto lei lo decolla con l'eroismo, con la mano della rivalta.

**T:** Perché ti piace hokusai?

*L'acqua è viva*

**F:** Di Hokusai mi piacciono i manga nei quali convivono esseri umani, oggetti, creature fantastiche, personaggi storici, animali e piante. Non ti sembra di sentire il lottatore di sumo che canticchia mentre fa il bucato? o i servi che si lamentano mentre spingono il carretto? Ora

che vivo a Kyoto, ogni tanto mi ritrovo davanti a scene che sembrano quelle viste nei suoi lavori. Mi piace la sensazione di corporeità che ottiene con pochi tratti, la naturalezza che dissimula uno studio approfondito. Mi piace il suo modo di raccontare storie per immagini, guardare il tempo scorrere nei gesti dei suoi personaggi.

**T:** Lo sai che in Giappone definiamo "blu" alcune cose verdi? Cosa ne pensi?

*Blu è verde? Verde è blu?*

**F:** Mi viene in mente una frase di Melville, sui confini labili. "Who in the rainbow can draw the line where the violet tint ends and the orange tint begins? Distinctly we see the difference of the colors, but where exactly does the one first blendingly enter into the other? So with sanity and insanity." Quando scrivo mi piace raccontare storie che stiano proprio su quella linea sottile. Che indugino un po' nel verde e un po' nel blu, fino a dimenticare qual è uno qual è l'altro e cosa significhi "sano" e "insano". Blu e verde siedono vicini nell'arcobaleno e i nostri occhi possono mescolarli. 142



**SUPERFLAT EXPERIENCE**

**SUPERFLAT EXPERIENCE di Tomoko Nagao**  
 5 - 20 ottobre 2012  
 A cura di Grace Zanotto e Christian Gancitano  
 Art Galleria Famiglia Margini



Mi dà un piacevole spaesamento sentirli utilizzare in alternativa in Giappone. Ma del resto, da quando vivo qui, se mi chiedo qual è il contrario di bianco non rispondo più nero, ma rosso.

**T:** Attraverso cosa senti il "futuro"?

*Una volta, ho sentito il futuro in una foglia di albero, ma mi sono spaventata. Perché sono troppa.*

**F:** La parola "futuro", da sempre, mi riporta a pensieri fantascientifici.

Se cerco di avvicinare questo termine alla mia vita allora il futuro lo immagino nelle storie che ancora non conosco. Se dovessi trovare un'immagine sarebbero i libri che ancora non ho letto, le montagne di pagine che rappresentano il passato per qualcuno e il futuro per qualcun altro.

143



**Francesca:** Se tu mi chiedi se mi piace Caravaggio, io ti chiedo se ti piace Hokusai!

**Tomoko:** Quanto serio il tuo modo di chiedermi! Caravaggio e Hokusai non sembrano delle verdure! Se lo fossero, ne farei un succo. Hokusai è un genio nel dipingere l'acqua. La sua acqua sembra un animale o una creatura dotata di anima. C'è dell'animismo nel suo stile. Qualche giorno fa sono andata alla mostra "Tesori dell'arte giapponese" a Nagoya - sono qui per un mese, per visitare la mia famiglia, fare shopping da ragazze e fuggire dalla società europea e dal-

la mia realtà - ho visto un rotolo interessante, "Heiji Monogatari emaki - Sanjoudonoyouchi". La rappresentazione del fuoco mi ha affascinata. Molte culture divinizzano il fuoco, e questo mi ricorda l'acqua di Hokusai. La sua acqua è un mostro che ci può divorare. E così è anche il fuoco della battaglia. Sono stata per tre giorni a Goza Shirakama, vicino all'Ise Jungu, il grande santuario dedicato alla dea del sole Amaterasu-Ōmikami e al dio dell'agricoltura e dell'industria, Toyooko no Ōmikami. È come un'enorme e perfetta installazione, ti fa vede-

re un mondo mai incontrato. Quando ero sul mare, le onde erano molto grosse a causa di un tifone. Ho visto fonda di Hokusai! E anche gli spiriti della natura. La natura è splendida... grazie per la mia vita.

**F:** La nostra prima collaborazione era relativa a un racconto erotico al quale tu hai affiancato un'immagine. Quando l'arte è erotica per te?

**T:** Il mio disegno per il tuo racconto non è propriamente erotico per me. Era importante la ragazza senza vestiti e il sex toy. Ero interes-

sata alla relazione fra un corpo nudo e un oggetto contemporaneo. Non sono un'artista che esprime erotismo. Non credo di essere molto brava nell'arte erotica. Sono andata al mare in Giappone. Non ho visto donne in costume, indossano vestiti sulla spiaggia, perché non amano che la loro pelle si veda in pubblico. Se una donna ha il costume, gli uomini la guardano, perché le altre sono vestite. Non sapevo che le donne si comportassero così in Giappone. 7 anni fa, non era così. Cosa succede in Giappone? Cosa pensi, se una donna indossa i vestiti in spiaggia e mentre nuota gli uomini la guardano? Sono confusa, cosa è erotico?

**F:** Di quale donna vorresti raccontare, con la tua arte, la storia?

**T:** Quando racconto un personaggio femminile mi interessa guardarla nella società in cui vive. Perché, in qualche modo, la donna è simbolo e vittima della società. Spesso uso la principessa spagnola Infanta Margarita Teresa in "Las meninas" di Velázquez. Lei è stata principessa quando la Spagna era il paese più potente del mondo. È il mio super idolo di donna del periodo. Ora mi interessa Lady Gaga. È così carina, non è vero? Ed è un idolo contemporaneo: musica, danza, fashion, sesso, technology... mischia tutto. Anche le AKB48 sono carine. Sono vittime della società? O vincenti?

**F:** Nei tuoi lavori vedo tanto cibo. Ti piace di più cucinarlo e rappresentarlo?

**T:** Mi interessa più il packaging del cibo di massa che il contenuto. E preferisco disegnare più che cucinare o mangiare. Comunque, sai, anche il cibo tradizionale giapponese ha profonde relazioni con l'animismo. Mi piace il cibo che abbia storia e cultura alle spalle. Posso scoprire significati importanti del cibo mangiandolo. Ma il packaging che uso per la mia arte cancella tutto il significato dell'alimentazione. La gente sceglie il cibo di massa e questo mi interessa dal punto di vista sociale. Che sia uno dei progressi dell'umanità? Se gli umani non avessero più bisogno di cibo non sarebbero più animali. È figo?

**SPEECHless**



**AT CASA**  
CORRIERE DELLA SERA

BRACCA | GEMELLI | CA | CASA | ABBITARE | **legno**

CERCA Username Password LOGIN REGISTRATI

ARREDAMENTO CATALOGO LE CASE TENDENZE DESIGN E ARCHITETTURA BLOG ECOLOGIA MATERIALI SHOPPING VIDEO

PERSONAGGI SE NE PARLA LIBRI DOVE ANDARE DÉCOR

SCOPRI I NUOVI PRODOTTI

**elica**  
aria nuova

TENDENZE / DOVE ANDARE

## Il mondo kawaii di Tomoko

Grazioso, bidimensionale e veloce. Le ultime tendenze artistiche dal Giappone visionario [Leggi](#) →

5 Mi piace 3

FOTO: 1/13



REPLAY CONDIVIDI IL VIDEO

flexia Segui la bellezza del design. Scopri la lavanderia modulare Flexia.

MARAZZI Marazzi, il tuo Spazio. Arreda la tua casa con ceramiche Marazzi e vinci a New York.

OFFERTE Casabagno Da Casabagno i bagni delle migliori marche come Duravit con offerte uniche.

Lo stile italiano della luce Metal Spot firma la luce della tua casa.

**LEGGE ANCHE**

FOTOGRAFIA Giappone: non dimentichiamo 80 opere fotografiche a 50 euro: gli artisti si mobilitano

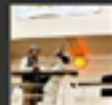
**I** Il mondo di Tomoko Nagao, e delle altre esponenti della corrente artistica "kawaii" (carino, cool, cute) del Giappone contemporaneo, è grazioso e colorato, pieno di personaggi dai grandi occhioni teneri, che sorridono e ci ricordano l'infanzia trascorsa a base di cartoni animati. Un mondo apparentemente bidimensionale, colmo in realtà di potenti allegorie sulla società di oggi dominata dai modelli "flat and fast".

Si tratta della prima esposizione del ciclo "MICROPOP, ultime tendenze artistiche dal Giappone visionario" a cura di **Christian Ganditano**, organizzata dall'Associazione culturale **AsXPO** in collaborazione con **MO.QM**

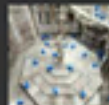


Repubblica Milano è anche su [facebook](#) e su [twitter](#)

La Venere di Tiziano adagiata su un letto di pacchi di pasta Barilla e las Meninas di Velázquez circondate da lattine di Coca Cola e borse di Zara, ma anche il Bacco di Caravaggio di fronte a una schermata di Google e la grande onda di Hokusai che investe un fast food Mc Donald's. Sono alcune delle "Kawaiizzazioni" dell'artista giapponese Tomoko Nagao, esposte in anteprima a Milano il 10 maggio alla Rubin Gallery in via Borvesin de la Riva e il 13 maggio da Wow Spazio Fumetto in viale Campania per poi spostarsi dal 18 maggio al 30 ottobre nella galleria d'arte del Mo.om Hotel di Olgiate Olona, in provincia di Varese. La mostra è l'evento inaugurale di "Micropop, ultime tendenze artistiche dal Giappone visionario", un ciclo di tre appuntamenti dedicati al mondo nipponico. "Tomoko kawaiizza, ovvero rende cool, i capolavori della storia dell'arte contaminandoli con marchi globali che diventano tavolozze su cui esprimere il suo immaginario - spiega Christian Giancino, curatore della mostra - Così contrasta l'azzeramento di fantasia operato dal consumo di massa" (Lucia Landoni). In questa immagine: un'opera tratta da Bacchino malato, Caravaggio

LE ALTRE GALLERIE  
DI REPUBBLICA MILANO

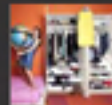
Titanic è diventato un musical



Le ghiocole blu sul Duomo per il restauro della cattedrale



Bicciato a Linate con un Fontana che vale 4



Viaggio negli armadi del milanesi l'altra faccia



Gli edifici e i monumenti famosi diventano



Il basket show del Celtics ha stregato anche Amari

Divisione La Repubblica

Gruppo Editoriale L'Espresso Spa - P.Iva 00906801006

Società soggetta all'attività di direzione e coordinamento di CIR SpA

Questo spazio può essere tuo...

[clicca qui](#)

Wake Up  
**News**  
L'informazione che ti sveglia.

WEDNESDAY, NOVEMBER 7, 2012

Questo spazio può essere tuo...

[clicca qui](#)

Primo piano Cronaca Politica Esteri Economia Cultura e Spettacolo HealthNews Sport Lifestyle Salute Ambiente Informativa Scienza&Tecnologia

You are here: [Home](#) » [Cultura e Spettacolo](#) » [INTERVISTA – Tomoko Nagao e le sue KAWAIIZZAZIONI](#)

## INTERVISTA – Tomoko Nagao e le sue KAWAIIZZAZIONI

POST DI [Benedetta Rutigliano](#)DATA: [Maggio - 13 - 2012](#)

[Facebook](#) [Twitter](#) [LinkedIn](#) [Share](#) 88 [Mi piace](#) 55



Tomoko Nagao vicino alla sua opera The Birth of Venus.

MILANO – Inaugurato qualche giorno fa, arriva nella città meneghina *MICROPOP*, ultime tendenze artistiche dal Giappone visionario, un ciclo di tre mostre a cura di Christian Ganditano per esplorare le ultime tendenze dell'arte nipponica.

L'Associazione culturale **AsXPO**, infatti, in collaborazione con MO.OM hotel (MO.OM art Gallery), ha presentato alla Rubln Gallery di via Bonvesin della Riva, la preview della prima mostra del ciclo, *KAWAIIZZAZIONI*, con opere dell'artista

Tomoko Nagao. In questa occasione noi di Wakeupnews ci siamo lasciati affascinare dalle opere della Nagao e abbiamo intervistato l'artista stessa, entrando nel mondo da lei descritto, ovvero quello contemporaneo.

*KAWAIIZZAZIONI*, infatti, è una serie di opere che reinterpretano e rendono cool (in giapponese *izwai*) le opere dei grandi Maestri dell'arte prima del capitalismo, unendole con brand universalmente riconosciuti, visibili quotidianamente per le strade, sui manifesti pubblicitari, al supermercato, nelle nostre case. Non dovrà sembrarci strano quindi, di fronte a opere viste da noi per la prima volta, quel senso di familiarità e sicurezza che percepiamo osservandole, unito ovviamente al piacevole stupore di riconoscere in queste, per esempio, il *Bacchino malato* di *Caravaggio*, circondato però da barattoli di Nutella e Cup Noodle, mentre sullo sfondo intravediamo un monitor della Apple e una pagina di Google; o la *Nascita di Venere* di *Botticelli*, che nelle opere di Tomoko (così si firma l'artista) sorge da una console PSP Play Station in un mare di Bad Perugina e sacchetti dell'Esselunga, mentre il cielo è attraversato da aerei Easyjet.

E *Las Meninas* di *Velasquez*, opera emblematica e carica di simbologie, vede l'enfanta Margherita circondata da buste di Zara, Coca Cola e Cup Noodles. Ma sono numerose le opere da scoprire dietro i brand e i personaggi stilizzati mediante una grafica molto pulita (che richiama quella di alcuni manga e delle anime), come il *Narciso* o *Giulietta decapita Clotilde* di *Caravaggio* (di cui quest'anno abbiamo visto, a Palazzo Reale, anche la versione di *Artemisia Gentileschi*). L'artista non sceglie, per le sue creazioni, solo opere di origine occidentale, ma anche capolavori dell'arte orientale come per esempio *La grande onda di Kinogawa* di *Katsushika Hokusai*: nell'opera di Tomoko l'onda trasporta con sé barattoli di melonese, di salsa soya Kikkoman, hamburger e pettatine di McDonald, Hello Kitty. Come spiega Christian Ganditano, "il rimpossessarsi di icone della cultura di massa utilizzandole come display o tavolozze del proprio immaginario rappresenta un'operazione artistica tipica del Micropop giapponese, tesa a contrastare l'operazione di azzeramento di fantasia e di quantità che



Las Meninas with cocacola



### WebTV

Paolo Nufini - "One Day" (Inedito) @Villa Arconati, Bollate (MI)- Live 13 luglio 2012



[Guarda altri video](#)

[wakeupnews](#) su Facebook

[Mi piace](#) 2.550

[wakeupnews](#)

#USA2012 Obama vince ma il Congresso è diviso: la Camera ai repubblicani e il Senato ai democratici

Obama vince ma il Congresso resta spaccato. La prossima sfida del presidente

[www.wakeupnews.eu](#)

Il congresso resta diviso, con la camera a maggioranza repubblicana e il senato ai democratici. Al Congresso tornano i democratici con

Wake up news

<http://www.wakeupnews.eu/intervista-tomoko-nagao-e-le-sue-kawaiiizzazioni/>

June2012



## TOMOKO NAGAO ARTWORKS

### IT

Nelle immagini che creo uso mixare diversi simboli del contemporaneo con icone delle società classiche.

Per esempio Coca cola, Kikkoman: salsa di soia, Zara: abbigliamento, Barilla: pasta, Nutella: cioccolata spalmabile, Sony PSP Game, Google: motore di ricerca in internet, Apple: computer, sacchetti di plastica del supermercato Esselunga, ciotole di noodle-instant noodle giapponesi, Hello Kitty etc...

e i simboli classici sono Gesù, Venere, Bacco, la principessa Margherita, il David, Golia ..etc,

nella loro raffigurazione trascrivo le visioni dei grandi maestri della pittura europea, come, Caravaggio, Tiziano Vecellio, Diego Velázquez...etc.

Come nel quotidiano della nostra vita tutto si mischia in ordine casuale, forme ed immagini provenienti da tutto il mondo. Tutto si appiattisce, non esiste più una differenza di ceti o livelli fra gli oggetti. Facilmente si possono avere le cose di cui hai bisogno, ognuno può ottenere ciò che desidera nella società globale; il mercato e i mass media hanno reso tutto facile.

## TOMOKO NAGAO

### EN

I am using many symbols of contemporary and icons of classic society of us in my art works.

For example, Coca cola, Kikkoman-soy sauce in Japan, Zara-fashion, Barilla-pasta, Nutella-chocolate cream, Sony PSP-Game, Google-internet explore, apple- computer, plastic bags of Esselunga-supermarket in Italia, Cup noodle-instant noodle in Japan, hello kitty-a cartoon in Japan...etc.

and classic symbols are Jesus, Venus, Bacchus, princess Margarita, David, Goliath..etc, they are based on the classic paintings in Europe, such as, Caravaggio, Tiziano Vecellio, Diego Velázquez...etc.

They are mixed up come from all over the world and with different uses, it is like general our life today,

as randomly. All are flatten, every thing have not had any differences or class or level, anymore.

Because, it is much easy to have every objects what you need and want, every one can have what one need and want. Global society in marketing and mass media today is making this easy.

## TOMOKO NAGAO

## Interview from Valeria Cafagna, answer from Tomoko / 2012

Q Which kind of reaction has the Italian public in front of your works?

i only can guess this question of answer, because i am not Italian...

Italian, they are easier to see my art as an art than Japanese. it means that Italian see my art, "new wave of art from Asia..."

and i use the two different kind of symbols in my art and then mixed them up. one is historical paintings in Europe. and second is the symbol of capitalism society in the world. then Italian can understand soon both meaning i use in my art. they can enjoy these symbols mixed up in one artwork.

but for Japanese, they can not understand so much the one symbol of historical paintings in Europe. and they understand well the symbol of capitalism society in the world.

however, mass media in Japan uses many images of "Kawaii" for the advertisement and the objects for their life. it is full in Japan, as you know.

so they would be difficult to understand my art as an art. because, i representing my art with "kawaii", it would be similar to advertisement for them, if they not understand mixing with historical paintings in Europe.

Q. How do you see childness? Which role this element has in your artistic work?

contemporary society, we are far from the danger of death, without war or hunger or risks in our life. we have traditionally "Kawaii" taste in the culture.

now "kawaii" has power than before, because, it may be reflection of the no risks in the society.

"Kawaii" would be one kind of beauties of childish, more less...

childish is opposite of oldness.

and it is not expressing or far from sickness, injury and death, also the life of everything itself.

"childish" makes you forget about your life. it is interested point for me.

and i use this elements very much, mixed with another culture of it; European art.

historical European art often speaks death or sickness or injury or blood... in the life.

so, and the role "kawaii" or childish elements in my art is mixing this and European art, then making emphasize

Q You often use female figures as subjects. Are they fragmentary existences expressing different types of femininity or there is a unique idea of femininity behind these representations?

the figures in my art are "kawaii" taste, even they are old or also men... because i want to represent them without their life, as like doll...

it is for make emphasize the story of painting and meaning of subject in the painting.

Q Here is a quotation taken by the Famiglia Margini website:

"All are flatten, every thing have not had any differences or class or level, anymore. Because, it is much easy to have every objects what you need and want, every one can have what one need and want. Global society in marketing and mass media today is making this possible."

Do you recognize your art in the concept of "Superflat" ideated by Takashi Murakami?

Yes, i do. of course. i read and studied about it long time ago.

i think it is important things you understand Japanese society and contemporary society now.

there is no differences between one and one in the society, anymore. for example, almost everyone can drink Coca-Cola, eat Barilla and use google. even, you are rich or poor .... and web gives you many information as free, free phone, music and images for all. it not makes you superiority over anyone.

and also you can download my art without money. and i like every can have my art.

however, as you know, i am not saying good or not.

also, this, not say yes or no, is "super flat"?

## Interview from Valeria Cafagna, answer from Tomoko / 2012

Q Che tipo di reazione ha il pubblico italiano di fronte alle Sue opere?

Dato che non sono italiana posso solo provare a immaginarlo, ma credo che per gli italiani sia più facile che per i giapponesi vedere la mia arte come "arte".  
Uso nei miei lavori due diversi tipi di simboli, per poi mischiarli insieme: il primo sono i dipinti storici europei, mentre il secondo è la società capitalistica nel mondo. Gli italiani possono capirli entrambi e godere della loro commistione in un'unica opera d'arte. I giapponesi invece non riescono a capire bene il riferimento ai dipinti europei, mentre salta subito ai loro occhi il simbolo della società capitalistica. Come tu sai, in Giappone i mass media e la comunicazione pubblicitaria usano in continuazione il kawaii; di conseguenza i giapponesi hanno difficoltà a vedere la mia arte come arte perché, non afferrando la commistione con i dipinti europei, le mie opere ricche di elementi kawaii ricordano loro le pubblicità.

Q Qual è la Sua visione dell'infanzia? Che ruolo ha questo elemento nel suo lavoro artistico?

Nella società contemporanea, senza guerre, carestie o rischi particolari, noi ci troviamo lontani dal pericolo della morte. Adesso la cultura del kawaii ha più potere rispetto ad un tempo, perché probabilmente riflette quest'idea di mancanza di rischi. "Kawaii" significa la bellezza dell'infanzia, è l'opposto della vecchiaia e ti porta lontano dalla malattia, dal dolore, dalla morte, dalla vita stessa. Ti fa dimenticare della vita.

È un punto molto interessante per me, e uso molto questi elementi, mixandoli con la cultura dell'arte europea, che al contrario parla spesso di malattia, dolore o sangue... della vita. Quindi il ruolo di elementi infantili o "kawaii" nella mia arte si

mischia con la tradizione europea, il che mi permette di enfatizzare i significati di entrambi i soggetti. Perché sono diversi.

Q Spesso usa figure femminili come soggetti. Sono esistenze frammentarie che esprimono diversi tipi di femminilità o c'è un'unica idea di femminilità dietro a queste rappresentazioni?

Le figure nei miei lavori hanno un gusto kawaii, anche se sono anziane o uomini, perché voglio rappresentarle senza vita, come se fossero bambole. Serve per enfatizzare la storia del dipinto e il significato dei soggetti rappresentati.

Q Cito una Sua affermazione presa dal sito della galleria della Famiglia Margini: "Tutto si appiattisce, non esiste più una differenza di ceti o livelli fra gli oggetti. Facilmente si possono avere le cose di cui hai bisogno, ognuno può ottenere ciò che desidera nella società globale; il mercato e i mass media hanno reso tutto facile."

Riconosce la sua arte nel concetto di "Superflat" ideato da Takashi Murakami?

Certamente. Ho letto e ho studiato riguardo a quest'argomento diverso tempo fa. Penso sia importante per capire la società giapponese contemporanea.

Nella nostra società non ci sono più differenze tra gli uni e gli altri. Per esempio, quasi tutti possono bere Coca Cola, mangiare pasta Barilla e usare Google, sia che tu sia ricco o povero...e il web ti offre di tutto gratis: informazioni, telefonate, musica, immagini. Nessuno è superiore ad un altro. E puoi anche avere la mia arte gratis. Mi piace che tutti possano avere la mia arte.

Tuttavia, non sto dicendo se sia una cosa buona o meno...e anche questo, il non dire "sì" o "no", non è forse "super flat"?

## TOMOKO NAGAO C.V

Nationality: Japanese

1976, Born in Japan in Nagoya city. Work and live in Milano, Italy.

[tomokonagao9@gmail.com](mailto:tomokonagao9@gmail.com) [www.tomokonagao.info/](http://www.tomokonagao.info/)

2003 Graduated from Chelsea college Art & Design, MA Fine Art, in London

2001 Graduated from Byam Shaw Art college Post Graduate, in London

1999 Graduated from Bsemi Schooling system, in Japan

Solo shows:

2012 "Superflat experience di TOMOKO NAGAO", Famiglia margini, Italia

2012 "Micropop- Kawaizazione di TOMOKO" · MO.OM, Olgiate Olona, Italia.

2012 "Micropop- Kawaizazione di TOMOKO" galeria Rubin, Milano, Italia.

2010 "Mostra di Tomoko Nagao", Sosushi Reggio Calabria, Reggio Calabria Italia.

2009 "FUWARI IN PALAZZO REALE", installation of Tomoko Nagao, "mostra SAMURAI" in Palazzo reale, Milano Italia.

2007 "PoP PuPPet" Galleria Famiglia Margini, in Milano Italia.

2003 "Sweet and Melt." IOSA Gallery, in London.

1999 "Castle in the sky" at YAMATE 234 Gallery, in Yokohama.

1998 YURAKU BASHI Gallery, in Tokyo.

Group shows:

2012

"POP UP", Arte accessibile in Milano.

"NEO POP POP SURREALISM VS URBAN ART", SPAZIO ORLANDI, ART KITCHEN in Milano.

2011

"New world" Home sweet home, Milano Italy.

"SANRIO FOR SMILES EXHIBITION " Mirò Foundation, Barcelona, Spain.

"SANRIO FOR SMILES EXHIBITION Mijapan 2011", Umanitaria, Milano Italy.

"New grotesque" Basilica di Sant'Ambrogio Milano, Milano Italy.

"Dolls" Museo Diocesano di Brescia, Brescia Italy.

2010

"Videoart Yearbook 2010" Chiostro di Santa Cristina, Bologna Italia.

"Micropop & Nipposuggerzioni" ANGELart Gallery, Milano Italy.

2009

Film screening EWHA Womans University, Seoul Korea.

"Crosstalk International Videoart festival in Budapest" Budapest Hungary.

"digital is human" Museo Nazionale della Scienza e della Tecnologia, Milano Italy.

installation of Tomoko Nagao, cinema gnomo, Milano Italy.

"DONNE ED EROS" Galleria Famiglia Margini, Milano Italy.

2008

"Juppun Japan" Chelsea College of Art and Design, London U.K.

"Cronosfera festival" a Cavatore Italy.

"SOLD OUT", Milano, Italy.

"Pokopony in Palermo", Skip Gallery in Palermo Italy.

"InContemporanea, numero DUE". An art events by Provincia di Mil

2007

"ARTSHOW ALPENROSE for PEACE from PUZZLE", Casa della Pace della Provincia di Milano, in Milano Italy.

"C-PRAYER FESTIVAL" BASE B zona bovina, Milan, Italy.

"7th EEA21 Ecology Earth Art Exhibition", The Museum of Modern Art, Saitama, in Saitama-shi, Japan.

"InContemporanea, numero UNO". An art events by Provincia di Milano. Triennale in Milano.

2006

"JAPAPOP", Spazio OREA MALIA in Milan, Italy.

"GEOGRAFIE DI UN NON LUNGO.", the event in "Fuori Mi Art" and provincia di Milano - swimming pool Xpo in Milan, Italy.

2005

"Imawashi exhibition"- Merz gallery, in the Edinburgh Art Festival, in Scotland, UK.

"What Happens When Everything is Reduced to Ones and Zeros?" - Pearl fisher gallery, in London ,UK.

2004

"Art Discount " - Xpo gallery, in Milan, Italy.

"Case Gallery" Scratch tile gallery, in Yokohama Japan.

"First step"-Art cottage gallery, Tokyo.

2003 Chelsea College MA, graduate show, in London, UK.

2002 "Two stories" IOSA Gallery, in London.

2001 Byam shaw Art college graduate show, in London, UK.

1999

CANON Photo Prize Show at P3 Gallery, in Tokyo.

Bsemi Exhibition at Yokohama City Gallery, in Yokohama.

"Happy go lucky" at SEZON Art program, in Tokyo.

"Hiroshima Art Works" at Haizuka Art center, in Hiroshima.

CANON Photo Prize Show at Gallery RAKU, in Kyoto.

Prize etc:

2008 "Cronosfera festival" a Cavatore Italy

2003 Donated paintings in "Royal London Hospital - Vital Arts ".

1999 Best prize in "CANON Photo Award".